

Souhais pour renaître en les Purs Champs de Félicité

Ceci est le trésor de pratique de Tchamé Rinpotché. Bien que ma main soit affligée de maladie j'ai, pensant que cela pourrait être utile à de nombreux êtres, pris la peine de composer ce trésor. Si quelqu'un désirent étudier cet ouvrage, se trouvant sans copie, prêtez-lui celle-ci. Rien n'est plus bénéfique que ce texte. Il n'est pas d'instruction plus profonde. C'est la racine même de mes enseignements de Vérité. Ne le lisez pas sans attention, pratiquez-le avec diligence. Ce texte est rédigé dans le style des Énoncés, aussi peut-on le lire sans en avoir reçu l'autorisation par la lecture rituelle.

E ma ho. Dans la direction du soleil couchant, par-delà d'innombrables univers, un peu au-dessus est la Terre, Pays des Nobles, Champ Parfaitement Pur de Félicité. Quoiqu'invisibles aux sphères d'eau que sont nos yeux, pour la claire perception de notre esprit ils resplendissent. Vainqueur Triomphant Sage-Éveillé Lumière-Infinie vous y résidez, rayonnant et majestueux, de la couleur du rubis. Sur votre tête la Protubérance, sous vos pieds les Roues symboliques et ainsi de suite, des trente-deux Signes Excellents et des quatre-vingts Marques vous êtes orné. Un visage, deux bras, dans le geste de l'équanimité le bol d'aumône vous tenez. Des Trois Robes de l'Enseignement vêtu, dans la Posture Adamantine sur un lotus à mille pétales et un siège de lune vous êtes assis. A l'Arbre-de-l'Éveil adossé, les yeux emplis de compassion, de loin vous nous regardez. A votre droite, le Détenteur-de-l'Esprit-d'Éveil-dont-les-Yeux-Embrassent-le-Monde de couleur blanche, un Lotus blanc en sa main gauche il tient ; à votre gauche, le

Détenteur-de-l'Esprit-d'Éveil-aux-Grands-Pouvoirs de couleur bleue, un Lotus marqué du Sceptre-Adamantin à gauche ; les deux de droite, du Don de la Protection nous montrent le geste. Vous trois, les principaux, au magnifique roi des Monts semblables, clairs, paisibles et resplendissants vous demeurez, entourés de myriades de Détenteurs-de-l'Esprit-d'Éveil qui Adoptent-la-Vertu, tous également de couleur dorée, des Signes de Bon Augure et des Marques Caractéristiques ornés. Des Trois Robes de l'Enseignement vêtus, vous êtes éblouissants. Lorsqu'avec aspiration et dévotion nous rendons hommage, que nous soyons proches ou éloignés importe peu. Ainsi, par les trois portes nous vous rendons hommage. Corps-de-Vérité Apparence-Illimitée, vous êtes le Maître de la Famille. De votre main droite, des rayons de lumière irradient, se manifeste Celui-dont-les-Yeux-Embrassent-le-Monde qui se multiplie en mille-millions d'Émanations. De votre main gauche, des rayons de lumière irradient, se manifeste la Libératrice qui se multiplie en mille-millions d'Émanations. De votre cœur, des rayons de lumière irradient, se manifeste Né-du-Lotus qui se multiplie en mille-millions d'Émanations. Corps-de-Vérité de Lumière-Infinie nous vous rendons hommage. Avec vos yeux de Sage-Éveillé, durant les six périodes du jour et de la nuit, tous les êtres avec amour continuellement vous regardez. Quoi qu'il s'élève du mental de tous les êtres, quelles que soient les pensées, toujours vous en avez connaissance en votre esprit éveillé. Les paroles par tous les êtres prononcées, quelles qu'elles soient, continuellement, sans confusion, de chacune le son vous entendez.

2

Ce texte est destiné à votre pratique intérieure et à votre usage personnel. Nos traductions étant en constantes évolution et amélioration, nous ne prétendons pas offrir un travail parfaitement parachevé. C'est pourquoi nous les destinons en particulier à vous qui nous faites confiance et nous comptons sur vous pour ne pas les diffuser, non pas pour éviter le partage, mais pour éviter les nuisances ou les obstacles.

	<p>Omniscient Lumière-Infinie nous vous rendons hommage. A l'exception de ceux qui ont abandonné l'Enseignement-de-l'Éveil et commis les cinq actes aux conséquences immesurables, tous ceux qui vous prient avec foi, leur souhait de renaître en les Champs-de-Félicité verront se réaliser et dans l'état intermédiaire apparaissant, vers cette Terre-Pure vous les guiderez, est-il enseigné. Guide Sauveur Lumière-Infinie, nous vous rendons hommage. Durant votre vie d'incalculables éons ne partez pas en l'au-delà de la souffrance mais plutôt véritablement demeurez. Si l'esprit en un point avec dévotion nous vous prions, excepté dans le cas de la conséquence des actes venus à pleine maturité, même si notre vie est épuisée elle s'accroîtra de cent années et les causes de mort prématurée seront sans exception inversées, est-il enseigné. Protecteur-de-Vie-Infinie nous vous rendons hommage. Les trois-mille mondes destructibles infinis incalculables emplis de joyaux, plutôt que de les offrir avec générosité, entendant les noms de Lumière-Infinie et de la Terre-de-Félicité, si en un geste de foi nous joignons les mains, plus grand est ce mérite, est-il enseigné. C'est pourquoi, Lumière-Infinie, nous vous rendons respectueusement hommage. Celui qui, entendant votre nom Lumière-Infinie, fait naître du fond de son cœur ne serait-ce qu'une seule fois, une dévotion sans hypocrisie, jamais plus du Chemin qui conduit à la Purification-Perfection il ne se détournera. Protecteur Lumière-Infinie, nous vous rendons hommage. Celui qui entend votre nom de Sage-Éveillé Lumière-Infinie, dès lors, jusqu'à l'obtention du cœur de l'Éveil, dans des conditions défavorables plus jamais ne</p>	3
--	--	----------

	<p>personne Vénérable nous avons fait chuter, une Statue-Sacrée, un Pur-Support-d'Offrandes, un Lieu-Sacré-de-Méditation nous avons détruits et ainsi de suite ; les fautes à rétribution presque immédiate nous reconnaissons et confessons. Le parjure et autre des serments que nous avons faits devant les trois supports que sont les Trois-Rares-et-Sublimes, un Lieu-Sacré-de-Méditation, les Écritures et ainsi de suite ; l'abandon de l'Enseignement-de-l'Éveil ; tous ces actes néfastes accumulés, nous reconnaissons et confessons. Un acte plus nuisible encore que de tuer les êtres des Trois-Mondes, est de médire des Détenteurs-de-l'Esprit-d'Éveil ; ces grands actes nuisibles insensés, nous reconnaissons et confessons. Les bienfaits de la vertu, les inconvénients des actes nuisibles, les souffrances et la durée des états infernaux et autres, si nous en entendons parler et que nous en nions la vérité, pensant qu'il ne s'agit là que de paroles fausses, nous commettons un acte plus nuisible encore que les cinq actes aux conséquences immesurables. Cette accumulation d'actes négatifs qui ne permet pas de se libérer, nous reconnaissons et confessons. Les quatre défaites*, les treize qui perdurent*, ce que nous avons renoncé à purifier, nos fautes dans les cinq groupes, les manquements à la discipline de conduite qui vise à se libérer soi-même, nous reconnaissons et confessons. Les quatre actions noires, nos fautes dans les dix-huit vœux, les endommagements de nos engagements dans l'entraînement des Détenteurs-de-l'Esprit-d'Éveil, nous reconnaissons et confessons. Les quatorze fautes racines et les huit principales branches, les engagements dans la voie du Verbe</p>	5
--	--	----------

Secret brisés, nous reconnaissons et confessons. Les actions néfastes commises sans avoir requis de vœux, tels l'inconduite sexuelle, l'absorption d'alcool et d'autres, les actes naturellement nuisibles que l'on tient pour tels et ceux qui sont nuisibles mais que l'on ignore tels, nous reconnaissons et confessons. Bien qu'ayant demandé protection, reçu des Transmissions de Pouvoir et d'autres choses encore, nous n'en avons pas su préserver les engagements ; les infractions ainsi commises, nous reconnaissons et confessons. En l'absence de regret, la simple confession ne peut les purifier. Les actes nuisibles du passé, comme un poison nous ayant pénétrés, avec grande honte, effroi et regret, nous les confessons. Encore, sans détermination, il n'est point de purification. Aussi, même au péril de notre vie, des actes non vertueux à partir de maintenant nous n'accomplirons plus ; en notre esprit à cette promesse nous nous engageons. Lumière-Infinie-qui-en-la-Félicité-Etes-Allé ainsi que vos Enfants, le courant de notre être pour complètement le purifier, accordez-nous une ondée de grâce. En entendant parler des vertus d'autrui, abandonnons l'esprit non vertueux de jalousie ; si au fond de notre cœur nous développons vraiment la joie, nous en recueillerons un bienfait équivalent, est-il enseigné. Aussi, de tous les actes vertueux quels qu'ils soient, accumulés par vous, les Nobles et les êtres vivants, nous nous réjouissons. L'insurpassable Esprit-d'Éveil sublime ayant fait naître en vous, le bien de ceux qui errent grandement vous accomplissez, nous nous en réjouissons. Les dix actes nuisibles ayant abandonnés, les dix actes bénéfiques vous pratiquez : vous

6

renaîtra, mais toujours dans une bonne famille, développant dans toutes ses vies une conduite éthique parfaitement pure. Lumière-Infinie-Allé-en-la-Félicité nous vous rendons hommage. Notre corps, nos possessions, nos sources de vertus, toutes les offrandes matérielles quelles qu'elles soient, tout ce que l'esprit peut imaginer, les huit substances et les huit emblèmes de bons augures, les sept choses précieuses, tout ce que nous désirons, tous les univers destructibles qui existent depuis l'origine, les quatre continents, le Mont-Suprême, le soleil et la lune multipliés à l'infini, les richesses des dieux, des esprits-serpents et des humains, après les avoir suscités mentalement, Lumière-Infinie, nous vous les offrons. Par la force de votre compassion, veuillez les accepter. Nous et tous ceux qui errent comprenant nos pères et mères, depuis des temps sans commencement jusqu'à présent, la vie nous avons tranchée, ce qui n'a pas été donné nous avons pris et une conduite impure nous avons eue ; les trois actes nuisibles du corps nous reconnaissons et confessons. Le mensonge, la calomnie, les mots blessants et le bavardage ; les quatre actes nuisibles de la parole, nous reconnaissons et confessons. Un esprit de convoitise, un esprit de nuisance et des vues contraires nous avons eus ; les trois actes nuisibles de l'esprit nous reconnaissons et confessons. Notre père, notre mère, notre Maître-Spirituel, un Vainqueur-des-Ennemis nous avons tués et envers le corps d'un Victorieux des pensées néfastes sont nées ; les cinq actes aux conséquences sans limite nous reconnaissons et confessons. Celui-qui-a-Adopté-la-Vertu, Celui-qui-se-Conduit-selon-la-Vertu nous avons tués, une

4

protégez la vie d'autrui, êtes généreux, gardez vos vœux, êtes francs, réconciliez, parlez avec douceur, de façon pacifique et en disant la vérité, vous vous satisfaites de ce que vous avez, méditez sur l'amour et la compassion et pratiquez l'Enseignement-de-l'Éveil ; de toutes ces vertus nous nous réjouissons. Dans l'infinie multitude des mondes des dix directions, la perfection de Sage-Éveillé il y a peu de temps ayant atteinte, la Roue-de-l'Enseignement-de-l'Éveil de façon extensive et prestement puissiez-vous mettre en mouvement, nous vous en exhortons.

Dans votre clairvoyance, puissiez-vous avoir connaissance de cette supplique. Sages-Éveillés et Détenteurs-de-l'Esprit-d'Éveil, Détenteurs des Enseignements-Fondamentaux, Amis-de-Vertu qui souhaitez passer en l'Au-delà-de-la-Souffrance, ne partez pas mais demeurez nous vous en supplions. Toutes les vertus que nous avons rassemblées en les trois temps, nous les dédions au bien de ceux qui errent, tous les êtres sensibles. Tous, l'Insurpassable Éveil rapidement ayant obtenu, le Cycle-des-Trois-Mondes dans ses racines puisse-t-il être ébranlé. Ces vertus en nous-mêmes portant rapidement leurs fruits, en cette vie même, les dix-huit causes de mort prématurée puissent-elles être écartées. Puissions-nous être épargnés par la maladie, posséder la jeunesse, la bonne santé et la force du corps. Des richesses inépuisables tels les flots du Gange à la saison des pluies puissions-nous posséder et pratiquant les Saintes Instructions à l'abri des ennemis et des démons, tous nos souhaits, en accord avec l'Enseignement-de-l'Éveil puissent-ils se

7

s'échapper, comme le grand criminel qui s'évade de prison, vers la Terre-Pure-de-Félicité, sans regarder en arrière, puissions-nous fuir. Tous les liens et les attachements ayant tranchés, comme le vautour qui d'un filet se libère, dans la direction ouest du ciel nous dirigeant, d'innombrables mondes en un instant traversés, en la Terre-de-Félicité puissions-nous parvenir.

Là, Sage-Éveillé Lumière-Infinie, vraiment vous résidez. Par la vision de votre visage, puissent tous nos voiles être purifiés. Des quatre modes de naissance, le meilleur est celui où l'on apparaît au cœur d'un lotus ; ainsi miraculeusement puissions-nous naître. En un instant le corps développé, puissions-nous porter les Marques et les Signes Caractéristiques. De ne pas y renaître ayant des doutes et des craintes, jusqu'à cinq-cents années à l'intérieur, des bonheurs et comforts nous jouirons. Bien que nous puissions entendre le son de votre Enseignement, Sage-Éveillé, la fleur ne s'ouvrant pas, nous subirons l'inconvénient de ne pas voir votre visage. Cela puisse-t-il ne pas advenir et dès notre naissance la fleur s'ouvrir ; Lumière-Infinie, votre visage puissions-nous voir. Par le pouvoir des mérites miraculeux et de la force, quoi qu'il s'élève en offrande de nos mains, manifesté de façon inconcevable et immesurable, puissions-nous vous le dédier, Sage-Éveillé, ainsi qu'à votre entourage. Alors, Vous-qui-Ainsi-Etes-Allé, votre main droite puissiez-vous étendre et sur notre tête la poser ; la prédiction de notre Éveil puissions-nous recevoir. Des vastes et profonds Enseignements ayant entendus, le courant de notre être puisse-t-il mûrir et se libérer. Vous-dont-les-Yeux-Embrassent-le-Monde et

9

vous, Puissant-aux-Grands-Pouvoirs, les deux aînés des Fils-du-Vainqueur, votre grâce puissiez-vous nous accorder et comme disciple nous garder. Chaque jour, des dix directions les Sages-Éveillés et les Détenteurs-de-l'Esprit-d'Éveil en une multitude, à vous, Lumière-Infinie, font offrande, et vont à la rencontre de votre Champ-Pur. A cette occasion, puissions-nous les servir tous, leur rendre hommage et recevoir l'élixir de l'Enseignement. Par des miracles sans obstacle en la Terre-de-la-Vraie-Joie, celle-de-la-Gloire, celle-de-l'Action-Parfaitement-Parachevée et celle-du-Dense-Arrangement puissions-nous aller le matin. A Inébranlable, Né-du-Joyau, Accomplissements-sans-Entraves, Plein-Rayonnement et aux autres Sages-Éveillés puissions-nous demander des Transmissions de Pouvoir, leurs Grâces et des Vœux. De nombreuses offrandes leur ayant présentées, le soir, en la Terre-de-Félicité sans aucune difficulté puissions-nous revenir. Il y a un milliard d'émanation de Terres-Pures tels le Potrala, Tchang-Lo-Tchèn, le Jardin-de-Ngayab et le Pays-d'Orgyèn, où se manifestent Celui-dont-les-Yeux-Embrassent-le-Monde, la Libératrice, le Détenteur-du-Sceptre-Adamantin et Né-du-Lotus. Les rencontrant, un océan d'offrandes puissions-nous leur faire, des Transmissions de Pouvoir et de Profondes-Instructions-Libératrices puissions-nous leur demander. Promptement en notre lieu de la Terre-de-Grande-Félicité sans obstacle ensuite puissions-nous retourner. Les proches, les moines, les disciples et les autres que nous avons laissés derrière nous, nous les voyons clairement avec l'œil divin, les protégeant et les bénissant, à leur mort, en ce Champ-Pur puissions-

10

réaliser. Pour l'Enseignement-de-l'Éveil et le bienfait de ceux qui errent, puissions-nous agir grandement et une existence humaine qui ait un sens puissions-nous réaliser.

Nous-même ainsi que tous ceux qui nous sont liés, dès l'instant de notre mort, puissent les Émanations du Sage-Éveillé Lumière-Infinie, entourées par la Vertueuse-Assemblée de Ceux-qui-Adoptent-la-Vertu, venir véritablement à notre rencontre. Puisse cette vision nous réjouir, nous rendre heureux et éliminer les souffrances de la mort. Huit frères Détenteurs-de-l'Esprit-d'Éveil, par vos pouvoirs miraculeux, dans le ciel venez, vers la Félicité amenez-nous, le chemin montrez-nous et guidez-nous. Dans les mondes inférieurs les souffrances sont insupportables. Les bonheurs des dieux et des humains sont impermanents. De tels lieux puisse la crainte s'élever. Depuis des temps sans commencement jusqu'à maintenant ce Cycle se perpétue. Puissions-nous en éprouver du dégoût. Bien que nous, humains, ayons une naissance supérieure, nous devons éprouver d'innombrables fois naissance, vieillesse, maladie et mort. En ces temps dégénérés les obstacles sont nombreux ; les bonheurs des humains et des dieux semblent une nourriture empoisonnée ; puissions-nous n'en avoir pas un cheveu de désir. La nourriture, les richesses et les amis sont impermanents telle l'illusion d'un rêve ; puissions-nous n'en avoir pas un cheveu d'attachement. Terres, pays et foyers aux lieux et aux maisons d'un rêve sont semblables ; leur absence de réalité puissions-nous reconnaître. De cet Océan-du-Cycle dont on ne peut

8

nous les emmener. La durée de cet éon privilégié équivaut à un jour de la Terre-de-Félicité. Durant des éons sans nombre on n'y connaît pas la mort. Toujours en ce Champ-Pur puissions-nous les maintenir.

Depuis vous, Miséricordieux, jusqu'à vous-qui-avez-la-Foi, Sages-Éveillés de cette bonne période, quand en ce monde vous viendrez, par des pouvoirs miraculeux y venant aussi, Sages-Éveillés, des offrandes puissions-nous faire et le Saint-Enseignement écouter. Ensuite, en la Terre-Pure de Grande-Félicité, sans obstacle puissions-nous retourner.

Les Sages des quatre-vingt-une centaines de mille-milliards de Champs de Sages-Éveillés manifestent toutes leurs qualités réunies en une seule en cette Terre-Pure. De toutes les Terres-Pures elle est particulièrement noble et insurpassable. En cette heureuse, douce et vaste Terre-Pure puissions-nous naître. Son sol de joyaux est égal comme la paume de la main. Il est grand, vaste et brillant de lumière. Si nous appuyons il s'enfoncé, si nous le soulèvon il s'élève. En cette heureuse et vaste Terre-Pure puissions-nous naître. De nombreux joyaux composés, on y trouve des Arbres-qui-Exaucent-tous-les-Souhaits. Leurs feuilles de douces soieries et leurs fruits de joyaux les ornent. A leur cime, des assemblées d'oiseaux miraculeux chantent harmonieusement les Vastes et Profonds Enseignements-de-l'Éveil. Puissions-nous naître en ce Champ-Pur merveilleux. De nombreuses rivières d'eaux parfumées dotées des huit nobles qualités coulent. Aussi, des bassins d'élixir sont bordés de marches faites des sept matières

11

saveurs, sensations et richesses, en nuages d'offrandes s'élèvent continuellement. Bien qu'il n'y ait pas de 'femmes', des émanations de déesses se rassemblent. Des déesses d'offrandes sans nombre font sans cesse des oblations. Désirons-nous demeurer, qu'un vaste palais précieux apparait. Désirons-nous nous reposer, que nous nous retrouvons sur un précieux lit excellent sur lequel sont disposées des soieries. Les oiseaux, le frémissement des arbres magiques, les ruisseaux et autres émettent le son plaisant de l'Enseignement quand il nous plaît de l'entendre. Quand nous ne le souhaitons plus, le son cesse. Même les bassins et les ruisseaux d'ambrosie prennent la température chaude ou fraîche qui nous convient. En cette Terre-Pure où tous les désirs sont satisfaits puissions-nous naître. En ce Champ-Pur, Parfaitement Accompli Sage-Éveillé Lumière-Infinie, pendant des éons incalculables vous demeurez sans passer au-delà de la souffrance. Pendant toute cette durée puissions-nous vous servir. Lorsque vous, Lumière-Infinie, vous en irez pour la quiétude, vos Enseignements perdureront pendant autant d'éons que deux fois le nombre de grains de sable du Gange. Pendant ce temps, de votre représentant, Celui-dont-les-Yeux-Embrassent-le-Monde, les rituels des instructions essentielles et ses Saints Enseignements puissions-nous entendre. Au crépuscule, votre Saint Enseignement déclinera et à l'aube du jour suivant, Vous-dont-les-Yeux-Embrassent-le-Monde obtiendrez manifestement l'État-d'Éveil. Ennobli par les rayons de lumière de tous les Sages-Éveillés vous serez nommé Roi-Glorieux-Érigé. En cette occasion, puissions-nous vous servir et vos Saints Enseignements

13

entendre. Vous demeurerez pendant une vie longue d'un milliard de milliards, six-millions et six-cent-mille éons. Pussions-nous continuellement vous servir, vous vénérer et détenir votre Saint Enseignement avec le pouvoir de ne rien oublier. Quand vous passerez Au-delà de la Souffrance vos Enseignements, pendant six-cent-dix-millions et trois-cent-mille éons, seront détenus par vous, Puissant-aux-Grands-Pouvoirs. De vous pussions-nous ne jamais être séparés. Ensuite Vous-aux-Grands-Pouvoirs devenant Éveillé en tant qu'Allé-Ainsi-Absolument-Stable-Joyau-de-Qualités-Roi-Érigé, la durée de votre vie et celle de votre Enseignement seront égales à celles de Celui-dont-les-Yeux-Embrassent-le-Monde. Sage-Éveillé, pussions-nous continuellement vous servir, vous faire des offrandes et détenir tous vos Saints Enseignements. Puis, juste à la fin de notre vie, en ce Champ-Pur ou en une autre Terre-Pure, l'Insurpassable État d'Éveil Parfait pussions-nous obtenir. Une fois Sage-Éveillé Parfait, comme Vie-Infinie, par la simple audition de notre nom, tous les êtres pussions-nous amener à leur pleine maturité et les délivrer. Par d'innombrables émanations, pussions-nous guider les êtres et ainsi de suite. Sans effort, spontanément, le bien d'autrui infiniment pussions-nous accomplir. Vous avez la vie et le mérite de Ceux-Allés-Ainsi, ainsi que les Qualités, la Sagesse et l'Eclat sans Limite, Corps-de-Vérité Apparence-Illimitée, Lumière-Infinie, votre vie et votre Sagesse de Vainqueur sont infinies. Tous ceux qui détiennent votre nom, à l'exception de ceux dont les actes antérieurs sont arrivés à pleine maturité, du feu, de l'eau, des poisons, des armes, des êtres

14

précieuses. Des fleurs de lotus parfumées, de fruits sont chargées. Les lotus irradient d'innombrables rayons de lumière ornés à leur extrémité d'Émanations de Sages-Éveillés. En cette extraordinaire et sublime Terre-Pure pussions-nous naître. Des huit états sans liberté, ni des trois états inférieurs, on n'entend jamais le son. Ni des cinq passions perturbatrices, ni des trois poisons, ni des maladies, ni des influences néfastes, ni des ennemis, ni de la pauvreté, ni des affrontements et ainsi de suite, d'aucune des souffrances en général en ce Champ-Pur on n'entend parler. En cette Terre-de-Félicité pussions-nous naître. Puisqu'il n'y a pas de 'femme', il n'y a pas de naissance au travers d'une matrice. Tous, de l'éclosion d'une fleur de lotus apparaissent. Tous ont des corps semblables de couleur dorée, une proéminence au sommet de la tête et les autres Signes et Marques. Chacun possède les cinq clairvoyances et les cinq yeux. En ce Paradis aux innombrables qualités pussions-nous naître. Les vastes palais divins composés de différents bijoux apparaissent spontanément. Quelque richesse que nous souhaitions, par le seul fait d'y penser, apparaît. Les efforts ne sont pas nécessaires, tout ce qui est désiré ou dont nous avons besoin, spontanément s'élève. Sans moi ni toi, parce qu'il n'y a pas de saisie du soi, tout ce qui est souhaité, en nuages d'offrandes, de la paume de nos mains apparaît. Tous pratiquent l'Enseignement de l'Insurpassable-Voie du Grand-Véhicule. En ce Paradis source de toute joie et bonheur pussions-nous naître. Des brises parfumées font tomber des pluies de fleurs. Des arbres et des rivières de lotus, d'excellentes formes, sons, parfums,

12

malfaisants, des démons et autres, de toutes les choses effrayantes seront protégés. Ainsi le Puissant l'a-t-il enseigné. En nous en remettant à votre nom, nous vous rendons hommage. De toutes les peurs et souffrances, protégez-nous, nous vous le demandons. Afin que les meilleurs auspices soient réunis, accordez-nous votre grâce. Par la grâce de l'obtention des Trois-Corps d'Éveil, par la grâce de l'Immuable Vérité des Phénomènes-Tels-qu'ils-Sont et par la grâce de l'aspiration de l'indivisible Assemblée-Vertueuse, telle quelle, cette prière de souhaits puisse-t-elle s'accomplir. **Trois-Rares-et-Sublimes** nous vous rendons hommage. **Tadyathaa - pentsan driya aoua bodhani sohaa.**

Récitation afin que s'accomplissent les souhaits. **Devant vous, Trois-Rares-et-Sublimes nous nous inclinons. Namomandzou shiriyé - namo! sushiriyé - namo outtama shiriyé sohaa. Il a été enseigné que cette récitation multipliait par cent-mille les bienfaits de trois prosternations. Au mieux faisons-en cent. De façon intermédiaire faisons-en autant que possible. Au pire, faisons au moins sept prosternations. Les meilleurs réciteront cette prière chaque jour sans interruption; les moyens, tous les mois ou tous les ans sans interrompre; les inférieurs, occasionnellement en se tournant vers l'Ouest. Si nous récitons cette prière ainsi, l'esprit tourné vers le Champ-Pur de Félicité et Lumière-Infinie, en joignant les mains avec foi et l'esprit en un point, les obstacles à cette vie seront écartés, dans la prochaine nous renaîtrons sans aucun doute en la Félicité. Dans l'énoncé de Lumière-Infinie, dans l'énoncé du Champ-Pur, dans le Lotus Blanc, dans les Sons Immortels du**

15

l'Éveil! Toutes les sources de vertus en une seule rassemblées, en le courant de notre être puissent-elles mûrir! Les Deux-Voiles purifiés et les Accumulations parachevées, une longue vie sans maladie puissions-nous obtenir! Les expériences et la réalisation puissent-elles s'accroître! En cette vie, les Dix-Terres puissions-nous parcourir! Aussitôt après cette vie, en le Champ-Pur de Félicité puissions-nous naître! Une fois né dans le lotus, puisse-t-il s'ouvrir! En une seule vie, la Sagesse-de-l'Éveil puissions-nous atteindre! Ayant obtenu la Purification-Perfection, tant que le Devenir durera, par des Émanations les êtres puissions-nous guider! *Samaya gya gya gya! Cette prière du Corps-d'Émanation Diamant-Immuable est un Trésor-Caché. Que tout soit sous les meilleurs Augures. Saroua mangalam.*

Dédicace Finale : Par cette vertu, le Grand-Sceau promptement réalisé, tous les êtres sans exception, en cet État puissions-nous les établir. Par ces bienfaits, puisse l'omniscience être obtenue et les ennemis funestes vaincus ; des flots troublants de naissance, vieillesse, maladie et mort, de l'océan-du-Devenir, ceux qui errent puissions-nous délivrer.

17

Tambour et d'autres, cette pensée est exposée. Cette prière fut écrite par Celui-qui-a-Adopté-la-Vertu Raga A Sé. Grâce à elle, puissent de nombreux êtres renaître en le Champ-Pur de Félicité.

Prière courte. E ma ho! Merveilleux Sage-Éveillé Apparence-Illimitée, à votre droite du Seigneur-de-Grande-Compassion, à votre gauche du Détenteur-de-l'Esprit-d'Éveil-Aux-Grands-Pouvoirs et d'une foule illimitée de Sages-Éveillés et de Détenteurs-de-l'Esprit-d'Éveil vous êtes entouré. La joie, le bonheur et les merveilles sont infinis en ce Champ-Pur nommé Félicité. Aussitôt que nous aurons quitté cette vie, sans subir l'interruption d'une autre naissance, puissions-nous y naître et voir votre Visage, Apparence-Illimitée. Ces vœux que nous avons ainsi formulés, Sages-Éveillés et Détenteurs-de-l'Esprit-d'Éveil des dix directions, vous tous, afin que sans obstacle ils se réalisent, accordez votre grâce, nous vous en prions. Tadyathaa! Pènsan driya aoua bhodhanayé sohaa! Après l'avoir entendue, cette prière fut retranscrite par le Corps d'Emanation Diamant-Immuable à l'âge de treize ans, le septième jour du mois de Saga de l'an d'Or Purifié, lorsque le Sage-Éveillé Lumière-Infinie lui apparut avec tout son entourage et qu'il l'énonça véritablement.

De toutes directions et de tous temps, Vainqueurs et vos Enfants pensez à nous! Des Deux-Accumulations parachevées nous nous réjouissons! Les vertus des trois temps que nous avons rassemblées, à vous, Trois-Rares-et-Sublimes, nous les offrons! Que les Enseignements des Victorieux se répandent! La vertu, à tous les êtres nous la dédions! Que tous les êtres obtiennent la Sagesse de